

## **Bhagavān Śrī Sathya Sāi Suprabhātam**

*(“Himno del buen amanecer”)*

Es el himno que se canta luego del Omkar (los 21 OM) antes del amanecer, en el mandir de Prashanti Nilayam (la Morada de la Paz Suprema), el asram de Bhagavan Sri Sathya Sai Baba.

Īsvarāmbā sutaḥ śrīmān pūrvā saṁdhyā pravartate /

uttiṣṭha sathya sāīsa kartavyaṁ daivamāhnikam //

uttiṣṭhottiṣṭha partiśa uttiṣṭha jagatīpate /

uttiṣṭha karuṇāpūrṇa loka maṅgala siddhaye //

*¡Oh, Hijo de Ishwaramba! ¡Oh Resplandeciente y Majestuoso Ser!, el alba está despuntando en el Este. Las tareas diarias de la Divinidad a las que Te has comprometido, deben ser llevadas a cabo. Por tanto, despierta, Oh Señor Sathya Sai. Despierta, despierta, Oh Señor de Parti. Despierta, Oh Señor de todos los Mundos, de toda la Humanidad. Despierta, Oh Señor de la Compasión, así todos los mundos pueden obtener auspiciosidad.*

citrāvati taṭa viśāla suśānta saudhe,

tiṣṭhanti sevaka janāstavadarśanārtham /

āditya kāntiranubhati samasta lokān,

Śrī Sathya Sāi Bhagavān, tava suprabhātam //

*En la vasta mansión de paz a orillas del río Chitravati, los deseosos de servirte esperan Tu darshan. La radiancia del sol se derrama, iluminando los mundos. Oh Señor Sathya Sai, oramos por un amanecer glorioso, bendecido por Tu despertar.*

tvannāma kīrtanaratāstava divyanāma,

gāyanti bhakti rasa pāna praḥṛṣṭa cittāḥ /

dātum krpāsaḥita darśanamāśu tebhyaḥ,

Śrī Sathya Sāi Bhagavān, tava suprabhātam //

*Los que cantan Tu divino Nombre se sienten felices, porque prueban el néctar de la devoción. Han venido a que Tu darshan los llene de Gracia. Oh Señor Sathya Sai, oramos por un amanecer glorioso, bendecido por Tu despertar.*

ādāya divya kusumāni manoharāṇi,

śrīpādapūjanavidhim bhavadamghri mūle /  
kartuṃ mahotsukatayā praviśanti bhaktāḥ,  
Śrī Sathya Sāi Bhagavān, tava suprabhātaṃ //

*Tus devotos están llegando con gran anhelo y entusiasmo, trayendo flores santas, de colores y fragancias cautivantes para adorar Tus Pies de Loto de la manera prescrita por las Sagradas Escrituras. Oh Señor Sathya Sai, oramos por un amanecer glorioso, bendecido por Tu despertar.*

deśāntarāgata budhāstava divyamūrtim,  
saṁdarśanābhirati saṁyuta citta vṛṭtyāḥ /  
vedokta maṁtra paṭhanena lasamtyajasram,  
Śrī Sathya Sāi Bhagavān, tava suprabhātaṃ //

*Eruditos de otros países, movidos por el anhelo de ver Tu Divina Forma y recibir Tu darshan, han venido. Se deleitan en recitar constantemente los mantras de los Vedas para glorificarte. Oh Señor Sathya Sai, oramos por un amanecer glorioso, bendecido por Tu despertar.*

śrutvā tavādbhuta caritramakhaṇḍakīrtim,  
vyāptā digantara viśāla dharātale`smin /  
jijñāsu loka upatiṣṭhati ca āśramesmin  
Śrī Sathya Sāi Bhagavān, tava suprabhātaṃ //

*Habiendo escuchado Tus maravillosas historias y Tu fama que ha alcanzado horizontes lejanos, los incesantes buscadores de la realidad han venido y esperan. Oh Señor Sathya Sai, oramos por un amanecer glorioso, bendecido por Tu despertar.*

Sītā satīsama viśuddha hṛdambujātāḥ,  
bahmaṅganāḥ kara gr̥hīta supuṣpa hārāḥ /  
stunvanti divyanutibhiḥ phaṇibhūṣaṇam tvām,  
Śrī Sathya Sāi Bhagavān, tava suprabhātaṃ //

*Devotas mujeres, de pureza igualable a Sītā, cuyos corazones se abren como lotos, están cantando Tu gloria a través de sagrados himnos portando hermosas guirnaldas de flores en sus manos. Oh Señor Sathya Sai, oramos por un amanecer glorioso, bendecido por Tu despertar.*

suprabhātamidam puṇyam, ye paṭhanti dine dine,  
te viśanti param dhāma, jñānavijñāna śobhitāh /  
maṅgalam gurudevāya, maṅgalam jñānadāyine //  
maṅgalam partivāsāya, maṅgalam sathyasāine //

*Quien recite diariamente este himno del despertar, conseguirá morar en lo más elevado y resplandeciente con la suprema inteligencia y la suprema sabiduría. Que el Divino Maestro sea auspicioso con nosotros, que el Dador de Sabiduría sea auspicioso con nosotros. Que el Señor que se manifestó en Puttaparti, Bhagavan Sri Sathya Sai Baba, sea auspicioso con nosotros.*

### **Algunas consideraciones para su pronunciación:**

La “m̄” (“m” con un punto arriba), cambia su sonido por la nasal del grupo al cual la letra que le sigue pertenece. Ejemplos:

- saṁdhyā (en la 1ra. línea). La nasal que le corresponde a la consonante “dh” es una “n” (dental). En este caso, pronunciaremos sandhyā.
- bhavadaṅghri (línea 14). La nasal de “gh” es la “ṅ” (gutural), pronunciándose entonces bhavadaṅghri.
- saṁdarśanābhirati (línea 18). La nasal de la consonante “d” es la “n” (dental). Pronunciaremos entonces sandarśanābhirati.
- saṅyuta (línea 18). La nasal de la consonante “y” es la “ṅ”. La pronunciación correcta sería: saṅyuta.
- maṁtra (línea 19). La nasal de la consonante “t” es la “n” (dental). Queda: mantra.